

EN PAULUJ A KIJIN LIKAU KAIEU ON MEN TEJALONIK.

¹ PAULUJ, o Jilwanuj, o Timoteuj *on* momodijou en Tejalonik, me ren Kot Jam o Kaun Iejuj Krijtuj. Mak o popol en mi re omail! ² Je kin poden danke Kot ki komail karoj o tamataman kin komail ni at kapakap akan. ³ O je kin tamatamanda omail wiawia kan ni pojon, o omail dodok ni limpok, o omail kanonama ni kaporoporeki atail Kaun Iejuj Krijtuj janjal *on* Kot o Jam atail. ⁴ Pwe ri ai kan o kompoke pan Kot akan, je aja duen omail lipilipil re a, ⁵ Pwe at ronamau lel *on* komail er, kaidin nin lokaia ta, a pil ni manaman o Nen jarai, o ni kamelelepa kaulap, pwe komail aja *jon* en aramaj da kit re omail pweki komail. ⁶ A komail ale *janer* kit o *jan* Kaun o, ni omail aleer majan o ni kamekam kaulap o ni peren en Nen jarai. ⁷ Komail wialar kilel en jaulan karoj mi Majetonien o Akaia. ⁸ Pwe *jan* re omail majan en Kaun o kaparaparalar, kaidin nan Majetonien o Akaia eta, pwe pil waja karoj omail pojon Kot lokila ia; ari, jolar me je pan inda. ⁹ Pwe pein irail kaire kin kit, duen at pwaralan komail me pwaida, o duen omail wuki *on* Kot *jan* dikedik en ani kan, pwen papan Kot, me udan maur o melel. ¹⁰ O auiaui japwilim a Ol *jan* nanlan, me a kotin kaiajada *jan* ren me melar akan, Iejuj, me kotin dore kitail *jan* ni *onion* en Kot, me pan janjaldo.

2

¹ PWE pein komail aja, ri ai kan, duen at pwaralan komail kaidin me jo kadepa. ² A murin at kamekam nan Pilipi o at kalokolok waja o, duen me komail aja, kit aimaki atail Kot padaki *on* komail ronamau en Kot ni apwal laud. ³ Pwe at panapanau komail jota wiaui ni

kotaue, de jamin, de widin. ⁴ Pwe duen kit ale jan ren Kot en padaki ronamau, iduen at padak kin wiaui, kaidin pwen konekonlar ren aramaj akan, a Kot me kotin kajaiuada monion it. ⁵ Jota eu anjau me je linkapina komail, duen me komail aja, de norok kapwa, Kot me jaunkadede en mepukat. ⁶ Je pil jota rapaki konekon ren aramaj akan, ma re omail de ren akai. A je pan kak katoutoui komail, pwe kit wanporon en Krijtij akan. ⁷ Ari jo, kit kin materok nan pun omail dueta li en kamait amen, me kin apwali na jeri kan. ⁸ Iduen at non kin komail melez, je mauki katunole kin komail ronamau en Kot, a kaidin i eta, a pein maur at, pwe komail wialar kompoke pat. ⁹ Ri ai kan, komail kin tamanda duen at dodok o at apwal akan. Pwe je dodok ni ran o ni pon, pwen der katoutoui amen komail, o je padaki on komail ronamau en Kot. ¹⁰ Komail o Kot at jaunkadede duen at makelekel, o pun, o inen re omail me pojon akan. ¹¹ O duen komail aja, me kit panau o kamekamait amen amen re omail dueta papa men wiai on na jeri kan. ¹² O je padaki on komail er, me komail en alu inen wei ta, duen me kon on Kot, me kotin molipe komail on pein a wei o pein a linan. ¹³ I me je kin poden danke Kot, pwe ni omail aleer majan en Kot, komail aleer kaidin dueta padak en aramaj akan, pwe dueta majan en Kot melez, me pil kin dodok nan lol omail me pojon akan. ¹⁴ Pwe ri ai kan, komail ale janer momodijou en Kot akan nan Iudäa ren Krijtuj Iejuj; pwe komail kamekame ren toun omail wei, dueta irail me kamekame ren Juj akan. ¹⁵ Me pil kamatar Kaun Iejuj, o jaukop akan, me re kaloke, o re jota konekon ren Kot, o re kin palian aramaj akan karoj. ¹⁶ O re kainapwi jan kit, ender padak on men liki kan, pwe ren der maurela, pwe re kin kadirela dip arail anjau karoj, a onion mi po rail. ¹⁷ A kit ri ai kan ni at doo wei jan komail anjau kij ni pali war at, a kaidin ni monion it, je ap nantion o inon ion

Men Tejalonik I 2:183Men Tejalonik I 3:13

melel kilan maj omail. ¹⁸ I me je men pwar won komail, nai Pauluj pan mepak o pan riapak, a Jatan karompa kit. ¹⁹ Pwe ij me kapore pat, de kaperen pat, de kapina pat? Kaidin komail mon Kaun patail Iejuj ni a kotido? ²⁰ Pwe komail kalina pat o kaperen pat.

3

¹ I ME je jolar kak nenen la, pwe je maukida kelepala nan Aten, ² Ap kadar won komail Timoteuj ri atail o papan Kot ni ronamau en Krijtuj, pwen katene komail o kamait komail la iran omail pojón. ³ Pwe jota amen en luet kila kamekam wet, pwe pein komail aja, mepukat kileledier on kitail. ⁴ Pwe ni at mimi re omail, je kokopki don komail kamekam; duen a pwaidar o duen me komail aja. ⁵ I me i jolar kak nenenla, a i ilakila, pwe i en aja, duen omail pojón, ma men kajonejon jo kajonejon komail, o ma at dodok jota pan dodok mal. ⁶ A metet ni en Timoteuj pwara don kin jan re omail, o padaki on kit ron mau duen omail pojón o limpok, o duen omail tamataman kit anjau karoj, o duen komail men kilan kit, i dueta kit kin inon ion kilan komail. ⁷ Ri ai kan, kit ap kamait kilar komail ni at kamekam o apwal akan ki omail pojón. ⁸ Pwe anjau wet kit maureda, ma komail poden tenedi on Kaun o. ⁹ Pwe ia danke me jen dankeki Kot pweki komail, me pan raj on peren, me je peren kida mon Kot ki komail? ¹⁰ Je kin poden kapakapa kin komail ni pon ni ran o nidinidiki, jen kilan maj omail o kaunjokala omail pojón. ¹¹ Ari, pein Kot, o Jam atail, o atail Kaun Iejuj en kotin kalua kit won komail. ¹² A Kaun o en kotin kanedere komail la o kalaudela omail limpok nan pun omail o on amen amen dueta kit on komail. ¹³ O kotin kateneten monion omail pwen mau melel, ni jaraui mon Kot o Jam atail on ni ran

en atail Kaun Iejuj, me pan kotido o japwilim a jarau i kan karoj ian i.

4

¹ ARI, ri ai kan, je pil poeki re omail o panau i kin komail Kaun Iejuj, duen me komail aleer jan kit, o duen me komail en kekeideki wei, o kaperenda Kot, iduen omail kakairida. ² Pwe komail aja duen kujoned akan, me je pan on komail ren Kaun Iejuj. ³ Pwe iet kupur en Kot, omail jarauila, pwe komail en liki jan nenek. ⁴ Amen amen en kanai on pein war a, pwen jarau i o wau o liki jan inon jued, ⁵ Kaidin ni dender on inon jued duen men liki kan, me jo aja Kot; ⁶ O jota me pan piti de kajapuni on ri a ni meakot, pwe Kaun o pan kotin iki on i, duen me kit inda o kadede on komail er maj o. ⁷ Pwe Kot jota molipei kitail on jamin, a pwen jarau i. ⁸ A ma amen komail pan mamaleki mepukat, kaidin aramaj me a pan mamaleki pwe Kot, me pil kotiki on komail er japwilim a Nen jarau i. ⁹ A duen limpok en jaulan, menda i en intinki won komail, pwe pein komail padakki jan ren Kot, me komail en poke pena. ¹⁰ Nan met komail kin wiai on jaulan karoj, me mimi Majetonien pon. A je panau i kin komail ri at akan, komail en kakairida. ¹¹ O komail nenenla o inon ion apwali pein omail dodok, kadokeki pein pa omail, duen me je padaki on komail er, ¹² Pwe komail en janjal mau mon me mi liki kan, o komail der mau on amen en apwali komail. ¹³ Ri ai kan, je jota men oki jan komail duen me mairelar akan, pwe komail der injenjued dueta irail, me jota ar kaporopor. ¹⁴ Pwe ma kitail kamelele, me Iejuj matala ap iajadar, nan iduen me mairelar ren Iejuj, Kot pil pan kalua ir ala re a. ¹⁵ Pwe ieteten me je indan komail ni majan en Kaun o, kit me memaureta lao Kaun o pan kotin pwarado, jota pan ko wei mon me mair akan. ¹⁶ Pwe pein Kaun o pan

kotido *jan* nanlan ki majan laud, o kapiti en *toulan* lapalap amen, o koronete en *Kot*; me melar akan ren *Krijtuj* ap pan maureda maj. ¹⁷ Kit me memaureta luadi ap pan *ian* ir peukadala nan dapok kan, ko *on* ren *Kaun* o nan *wäwä*, kitail ap pan mimieta ren *Kaun* o kokolata. ¹⁸ Komail ari kamaiteki komail la padak pot et.

5

¹ A *DUEN* anjau o auer, ri ai kan, menda i en intin *won* komail. ² Pwe pein komail aja mau, me ran en *Kaun* o pan pwarado dueta lipirap amen ni *pon*. ³ Pwe irail lao pan inda: A muei mau, o jota apwal kot mia, i anjau kaupa pan lel *on* irail dueta li lijean amen; a irail jota pan pitila. ⁴ A komail ri ai kan, jolar mi ni rotorot, pwe ran o de konodi komail duen lipirap amen. ⁵ Komail karoj jeri en marain, o jeri en ran. Kitail jo kijan *pon* o rotorot. ⁶ Kitail ari ender mamair dueta me tei kan, a kitail en majamajan o daulikin. ⁷ Pwe me mair, kin mamair ni *pon*, o me jokolar, kin jokolar ni *pon*. ⁸ A kitail, me kijan ran, en liki *jan*, til *won* nan pere pan marmar en pojon o limpok, o lijoropeki kaporopor pan maur. ⁹ Pwe kaidin *onion*, me *Kot* kotin kileledi *on* kitail, a jen konodi maur joutuk ki atail *Kaun* Iejuj *Krijtuj*, ¹⁰ Me mata kin kitail er, pwe ma kitail papat de mamair, en maur pena re a. ¹¹ Komail ari panau o jauaj pena nan pun omail duen me komail kin wia. ¹² A je poeki re omail, ri ai kan, komail, en apwali me kin dodok nan pun omail, o me kaun komail da pan *Kaun* o, o me kin panau komail. ¹³ Komail kaka kin ir kaulap ni limpok, pweki ar wiawia; o komail popol pena. ¹⁴ Je panau kin komail, ri ai kan, komail en kapun *on* me katiwo kan, o kamait, me ar pojon tikitik, o apapwali me luet akan, o kanonama *on* karoj. ¹⁵ Komail majamajan, pwe amen ender depukki *on* amen me jued me jued, a en *inon* *ion* me mau eta nan

pun omail o on amen amen. ¹⁶ Komail pereperen anjau karoj. ¹⁷ Kapakapta joutuk. ¹⁸ Komail danke ni meakaroj, pwe iduen kupur en Kot ren Krijtuj Iejuj on komail. ¹⁹ Der kakundi Nen. ²⁰ Der mamaleki deideikop akan. ²¹ Kajojon on meakan karoj, ap koledi me mau. ²² Liki jan jon en jued karoj. ²³ A Kot en popol en kajarau komail la kaulap, nen omail, o monion omail, o war omail en nekinek mau on en atail Kaun Iejuj Krijtuj a pwarado. ²⁴ Melel i, me kotin molipe komail er, me pan pil wiada. ²⁵ Ri ai kan kapakapa kin kit. ²⁶ Ranamauki ri at akan karoj metik jarau. ²⁷ I kauki on Kaun, me komail pan wadok kijin likau kij et on jaulan jarau kan karoj. ²⁸ Mak en atail Kaun Iejuj Krijtuj en mi re omail!

Kadede Kap Pjam Akan
The New Testament and Psalms in the Pohnpeian language of
the Federated States of Micronesia (old translation, using old
alphabet)

Public Domain

Language: Pohnpeian

2014-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

1941731f-581e-5815-a2a4-a976cf53af02